

Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

*Кафедра юриспруденции*

Рабочая программа дисциплины

**Основы межкультурной коммуникации**

<b><i>Направление подготовки</i></b>	Лингвистика
<b><i>Код</i></b>	45.03.02
<b><i>Направленность (профиль)</i></b>	Теория и методика преподавания английского языка и культур англоязычных стран
<b><i>Квалификация выпускника</i></b>	Бакалавр

Москва  
2018

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Компетенция	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p><b>ОК-2</b>                      способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности межкультурной коммуникации;</li> <li>- типы барьеров в межкультурной коммуникации и пути их преодоления.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иных культур;</li> <li>- преодолевать этнические стереотипы и избегать этноцентристского взгляда на другие культуры и их представителей.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа специфических языковых и коммуникативных особенностей профессионального общения в различных культурах;</li> <li>- навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре.</li> </ul>
<p><b>ОК-3</b>                      владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- особенности социальной организации различных культур, влияющие на коммуникативное поведение их носителей;</li> <li>- важнейшие ценности различных культур, определяющие коммуникативное поведение их носителей.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- адекватно интерпретировать конкретные проявления коммуникативного поведения представителей иных культур;</li> <li>- преодолевать этнические стереотипы и избегать этноцентристского взгляда на другие культуры и их представителей.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре;</li> <li>- принципами речевого этикета.</li> </ul>
<p><b>ОПК-1</b>                      способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения,</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики</li> <li>- основы теории межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- понимать сущность взаимосвязи языка и культуры</li> <li>- анализировать вербальное и невербальное поведение представителей иных культур с точки зрения культурно-специфических особенностей.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p>

<p>лингводидактики и теории межкультурной коммуникации и для решения профессиональных задач</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;</li> <li>- международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).</li> </ul>
<p><b>ОПК-4</b> владение этическими и нравственным и нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p>	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</li> <li>- модели социальных ситуаций и типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять знания этических и нравственных норм поведения представителей инокультур в ситуациях межкультурного общения;</li> <li>- видеть этнопсихологические причины межкультурных конфликтов</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- готовностью использовать модели социальных ситуаций,</li> <li>- способами анализа и управления типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации</li> <li>- навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре.</li> </ul>

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как: «Методика преподавания иностранных языков», «Практикум по культуре речевого общения английского языка».

Изучение дисциплины позволит обучающимся реализовывать общекультурные и общепрофессиональные компетенции в профессиональной деятельности.

В частности, выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с лингводидактическим видом деятельности, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания.

### 3. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>
	<i>Заочная</i>
<b>Общая трудоемкость:</b> зачетные единицы/часы	5/180
<b>Контактная работа</b>	6
Занятия лекционного типа	2
Занятия семинарского типа	4
Промежуточная аттестация: <b>Экзамен</b>	9
<b>Самостоятельная работа (СРС)</b>	165

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Распределение часов по разделам/темам и видам работы

##### 4.1.1 Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа				Самостоятельная работа		
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		<i>Лекции</i>	<i>Иные учебные занятия</i>	<i>Практические занятия</i>	<i>Семинары</i>	<i>Лабораторные раб.</i>	<i>Иные занятия</i>	
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины							21
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации			1				20
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие							21
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	1						20
	Язык и культура.	1						20

5.	Изучение иноязычной культуры через изучение языка							
6.	Освоение культуры. Аккультурация			1				21
7.	Невербальная коммуникация			1				21
8.	Межкультурная компетенция преподавателя			1				21
	Промежуточная аттестация	9						
	Итого	180						

#### 4.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

##### 4.2.1 Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки межкультурной коммуникации.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Природа страха перед чужим. Этноцентризм как основа для формирования стереотипов. Понятие и сущность стереотипа. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков.
2.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	Язык и культура Язык как средство коммуникации, как средство самоидентификации, как средство когнитивного развития и как средство воздействия. Взаимодействие и взаимозависимость языка и культуры, языка и мышления. Гипотеза Сепира – Уорфа. Прагматические ошибки в межкультурном общении: лингво-прагматические и социо-прагматические ошибки. Стили вербальной коммуникации. Контексты вербальной коммуникации. Межкультурные различия в содержании базовых концептов.

##### 4.2.2 Содержание практических занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание практического занятия
1.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Коммуникация и ее виды</li> <li>• Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты</li> <li>• Структура коммуникативного акта</li> <li>• Сущность межкультурной коммуникации.</li> </ul> Детерминанты межкультурной коммуникации

		<u>Доклады по темам:</u> «Межличностная аттракция в межкультурном понимании», «Атрибуция в межкультурной коммуникации и ее возможные ошибки»
2.	Освоение культуры. Аккультурация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Культурный шок и пути его преодоления»»</li> <li>• «Модель освоения инокультуры М. Беннета»</li> <li>• Тест на кросс-культурную адаптивность и восприимчивость</li> </ul>
3.	Невербальная коммуникация	<p>Вербальная и невербальная коммуникация (роль в передаче информации)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кинесика. Жесты. Поза.</li> <li>• Мимика</li> <li>• Окулистика</li> <li>• Такесика</li> <li>• Сенсорика</li> <li>• Проксемика</li> <li>• Хронемика</li> <li>• Паравербальная коммуникация</li> </ul>
4.	Межкультурная компетенция преподавателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Межкультурная коммуникация в переводческой деятельности</li> <li>• Толерантность в межкультурной коммуникации</li> <li>• «Примеры коммуникативных неудач (case-study)».</li> </ul>

#### 4.2.3 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Э. Холл – основатель направления МКК,</li> <li>• Вклад К.Клакхон, Ф. Стродбек, Л. Самовар, Р. Портер</li> <li>• Английский язык как основной язык межкультурной коммуникации</li> <li>• Роль перевода и переводчика в межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p><b><i>Give examples to illustrate:</i></b> Communication which is a) interracial and intercultural; b) interracial and not intercultural; c) interethnic and intercultural; d) interethnic and not intercultural.</p>
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Коммуникация и ее виды</li> <li>• Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты</li> <li>• Структура коммуникативного акта</li> <li>• Сущность межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации</li> </ul> <p><u>Доклады по темам:</u> «Межличностная аттракция в межкультурном понимании», «Атрибуция в межкультурной коммуникации и ее</p>

		возможные ошибки»
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Типы культур: классификация Э. Стюарта,</li> <li>• Типы культур: классификация Э. Холла,</li> <li>• Типы культур: классификация Г. Хофштеде.</li> <li>• Понятия «субкультура (со-культура)» и «идиокультура».</li> </ul> Доклады по темам: «Высоко- и низкоконтекстуальные культуры (примеры)», «Монохромные и полихромные культуры (примеры)»
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Ценностная картина мира Культурная идентичность <ul style="list-style-type: none"> <li>• Социально-культурная идентичность: расовая, национальная,</li> <li>• Культурная идентичность: этническая, региональная,</li> <li>• Культурная идентичность: гендерная, возрастная</li> <li>• Поликультурная идентичность.</li> </ul> Доклады по темам: «Универсальные и национальные ценности» «Эволюция ценностей различных культурах» «Ценности современного общества»
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Теория языковой относительности Э. Сепира и Б. Уорфа</li> <li>• Языковые универсалии</li> <li>• Язык и национальный дух (В. Гумбольдт).</li> <li>• Miscommunication due to incorrect pronunciation.</li> <li>• Miscommunication due to the connotative component of a lexical unit.</li> <li>• Miscommunication due to incorrect choice of words.</li> <li>• Pragmalinguistic errors.</li> <li>• Sociopragmatic errors</li> </ul>
6.	Освоение культуры. Аккультурация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Культурный шок и пути его преодоления»»</li> <li>• «Модель освоения инокультуры М. Беннета»</li> <li>• Тест на кросс-культурную адаптивность и восприимчивость</li> </ul>
7.	Невербальная коммуникация	Вербальная и невербальная коммуникация (роль в передаче информации) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кинесика. Жесты. Поза.</li> <li>• Мимика</li> <li>• Окулистика</li> <li>• Такесика</li> <li>• Сенсорика</li> <li>• Проксемика</li> <li>• Хронемика</li> <li>• Паравербальная коммуникация</li> </ul>
8.	Межкультурная компетенция преподавателя	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Межкультурная коммуникация в переводческой деятельности</li> <li>• Толерантность в межкультурной коммуникации</li> <li>• «Примеры коммуникативных неудач (case-</li> </ul>

## 5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

### 5.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
6.	Освоение культуры. Аккультурация	ОК-2 ОК-3 ОПК-1	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование



		ОПК-4	
7.	Невербальная коммуникация	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование
8.	Межкультурная компетенция. Переводчика	ОК-2 ОК-3 ОПК-1 ОПК-4	Проблемные задачи, ситуационные задачи, тестирование

## 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля

### Типовые проблемные задачи

#### 1) Building Intercultural Skills

1. What do you consider to be your identity? Describe your cultural identity. What is the most important part of your identity to you?
2. Develop sensitivity to other people's histories. Aside from where "Where are you from?" what questions might strangers ask that can be irritating to some people?
3. What do you leave out when you tell the story of your identity?
4. Talk to members of your own family to see how they feel about your family's history.
5. Find out how the family history influence the way they think about who they are. Do they wish they knew more about your family?
6. What things has your family continued to do that your forebears probably also did?

### Типовые ситуационные задачи

#### 2) Share your observation of how stereotypes work in interpersonal communication

1. List some of the stereotypes that foreigners have about Russians and Americans. Where do these stereotypes come from? How do they develop? How do these stereotypes influence communication between Americans/Russians and people from other countries?
2. Notice how different cultural groups are portrayed in the media. If there are people of colour or other minority groups represented. What roles do they play?
3. Notice how diverse your friends are. Do you have friends from different age groups? From different ethnic groups? Do you have friends with disabilities? Whose first language is not Russian? Think about why you have/don't have diverse friends and what you can learn from seeing the world through their "prescription lenses".
4. Become more aware of your own communication in intercultural encounters. Think about the message you are sending, verbally and nonverbally. Think about your tone of voice, gestures, eye contact. Are you sending the messages you want to send?
5. Look for advertisements in popular newspapers and magazines. Analyze the ads to see if you can identify the societal values that they appeal to.

### Типовые тесты

#### Типовой тест 1

#### Test your cultural awareness

*Quiz: What to give as presents in different cultures*

**Q.1)** In some countries, people use \_\_\_\_\_ to give or receive presents to show their mutual respect.

- A. right hand
- B. Lefthand

C. Bothhands (CorrectAnswer)

D. Eitherhand

Q.2) In Muslim countries, one should use only the \_\_\_\_\_ to give and accept gifts.

A. Righthand (CorrectAnswer)

B. Lefthand

C. Bothhands

D. Eitherhand

Q.3) In Japan or China and some other countries, it is \_\_\_\_\_ to open gifts immediately.

A. Polite

B. Impolite (CorrectAnswer)

C. Appropriate

Q.4) People in Mexico don't give a \_\_\_\_\_ as a present because it might turn friends into enemies.

A. purple flowers

B. a handkerchief (Correct Answer)

C. a clock

D. perfume or hygiene products

Q.5) Some Americans avoid giving \_\_\_\_\_ as wedding gifts because they symbolize destruction of the union between man and wife.

A. a handkerchief

B. Dishes

C. scissors or knives (Correct Answer)

D. mirrors

## Tect 2

### **Six Differences between Teaching Chinese Kids and American Kids**

*Fill in the gaps with the words "American"/ "US" or "Chinese"/ "China" so that the statements sound culturally correct:*

#### **1. Strive for perfection**

[1\_\_\_\_\_] kids receive a lot of pressure from their parents and teachers to focus on perfectionism. When they receive a grade of 98%, instead of receiving praise on how well they did, their parents will often focus on the 2% that the child failed to answer correctly.

[2\_\_\_\_\_] tend to focus less on scores.

#### **2. Self-esteem**

The Confucian mindset teaches [3\_\_\_\_\_] kids to work hard, persevere and respect authority. These are the keys to succeeding in life, with feeling good about yourself given less of a priority. Over 40 years ago, it was introduced to [4\_\_\_\_\_] that a young learner's self-esteem plays a significant role in developing their social and psychological skills. Less pressure is exerted on achieving 100% in every test and success is linked to a wider range of things beyond just test scores.

#### **3. Respect for Teachers**

According to an international study reported on by the BBC based on surveys of 1,000 adults

from different countries, [5 \_\_\_\_\_] has the highest level of public respect. The cultural difference in how the teaching role is perceived plays an important part on how the students behave inside the class and how they value education. In [6 \_\_\_\_\_], parents are more likely to take the side of the teachers instead of going against them, while in [7 \_\_\_\_\_], teachers are not seen by both parents and students as the last word in authority.

### **5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях в форме онлайн-вебинаров.

2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, учебно-профессиональные задания, тесты).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до экзамена. Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

#### **1. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)**

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «*выполнено*» ставится в случае, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи, а именно, когда обучающийся в целом выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «*не выполнено*» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

#### **2. Тестирование**

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос

Оценка «*отлично*» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий

Оценка «*хорошо*» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий

Оценка «*удовлетворительно*» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий

#### **6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

##### **6.1 Основная учебная литература**

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — ISBN 978-5-7996-1517-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>
2. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 223 с. — ISBN 5-238-01056-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

6.2 Дополнительная учебная литература:

3. Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>
4. Борисова, Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию : учебно-методическое пособие / Е. Н. Борисова. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ISBN 978-5-906709-28-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>
5. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87929.html>
6. Мендельсон, В. А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку : монография / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ISBN 978-5-7882-1891-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

6.3 Периодические издания:

Журнал «Теория языка и межкультурная коммуникация»: [https://www.elibrary.ru/title\\_about.asp?id=31955](https://www.elibrary.ru/title_about.asp?id=31955)

#### **7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

1. Language service provider (translation and interpreting): URL: <http://www.kwintessential.co.uk/>
2. Foreign languages learning resource: URL: <http://quizlet.com/5171252/intercultural-communication-test-3-flash-cards/>
3. Society for Intercultural Education, Training and Research: URL: <https://www.sietareu.org/>
4. The center for transcultural studies: URL: [www.sas.upenn.edu/transcult/](http://www.sas.upenn.edu/transcult/) -

#### **8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании

нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Все виды занятий проводятся в форме онлайн-вебинаров с использованием современных компьютерных технологий (наличие презентации и форума для обсуждения).

В процессе изучения дисциплины студенты выполняют практические задания и промежуточные тесты. Консультирование по изучаемым темам проводится в онлайн-режиме во время проведения вебинаров и на форуме для консультаций.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

**9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая**

## **перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе Windows Server 2016
2. Семейство ОС Microsoft Windows
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (Информационный комплекс)
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (ЭПС «Система ГАРАНТ»)
6. Антивирусная система NOD 32
7. Adobe Reader. Лицензия проприетарная свободно-распространяемая.
8. Электронная система дистанционного обучения АНОВО «Московский международный университет». <https://elearn.interun.ru/login/index.php>

## **10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

1. компьютеры персональные для преподавателей с выходом в сети Интернет;
2. наушники;
3. вебкамеры;
4. колонки;
5. микрофоны.

## **11. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины**

Для освоения дисциплины используются: традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия в интерактивные формы занятий - решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций, самостоятельная работа студентов с учебными материалами, представленными в электронной системе обучения.

На учебных занятиях используются технические средства обучения: компьютер подключенный к сети Интернет и программой браузером для выхода в интернет, монитор, колонки, микрофон, веб камера, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, пакет программ для проведения вебинаров в он-лайн режиме. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием электронной системы дистанционного обучения, установленной на оборудовании университета.

### **11.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:**

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием презентаций и трансляцией выступления лектора;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями с использованием электронных систем коммуникаций (форумы, чаты);
- консультации (форумы);
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);

- тестирование по основным темам дисциплины.

### **11.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

### **11.3 Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав, разрабатываются адаптированные для инвалидов программы подготовки с учетом различных нозологий, виды и формы сопровождения обучения, используются специальные технические и программные средства обучения, дистанционные образовательные технологии, обеспечивается безбарьерная среда и прочее.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально- технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.